

76. Boltsbüchel (Näppenschwil)

Kategorie

Flurname (Hügel).

Bedeutung

«Hügel einer Person namens Bolt».

Bemerkungen

Der *Boltsbüchel* ist heute rundherum durch Strassen umgeben. Das Wort Büchel, früher allgemein verwendet zur Bezeichnung einer Erhebung im Gelände, ist inzwischen fast vollständig durch das hochdeutsche Wort Hügel verdrängt worden. Nur noch einige ältere Mörschwiler verwenden Büchel noch in der Alltagssprache. Ansonsten lebt das Wort nur noch in Flurnamen weiter.

Lokalisierung

Kartenausschnitte: 22_Mangelburg; 30_Näppenschwil.

Belege

2017: Boltsbüchel
Mündliche Auskunft von GEWÄHRSPERSON 13 und GEWÄHRSPERSON 29.

Frühere Deutung

Es ist keine frühere Erklärung dieses Namens bekannt.

Deutung

«Hügel einer Person namens Bolt».

Der Name *Boltsbüchel* ist eine Zusammensetzung aus dem Personennamen Bolt und dem Grundwort Büchel.

Büchel geht – wie die Kurzform Büel - zurück auf althochdeutsch buhil, mittelhochdeutsch bühel, und bedeutet «Hügel, kleine Erhebung» (vergleiche zu «Büel»: Arnet, 1990, S. 67). Der früher allgemein verbreitete Name Büchel wurde im allgemeinen Sprachgebrauch durch das – mit der Bibelübersetzung Luthers auch hier bekannt gewordene - Wort «Hügel» ersetzt.

Das Bestimmungswort Bolts- wird ein Genitiv zum Familiennamen Bolt sein. Offenbar besass eine Person mit Namen Bolt Grundbesitz bei diesem Hügel. Der Familienname Bolt ist eine Kurzform zu einem ursprünglich zweigliedrigen germanischen Personennamen mit dem Element bold (= kühn, mutig, tapfer). Der Familienname Bolt ist in einigen Gemeinden des Kantons St.Gallen alt eingesessen, vor allem im Toggenburg.